

Transcription of Inquest VPRS 24/P0000, 1870/859 Male

Link: <https://prov.vic.gov.au/archive/640DAE9E-F1BA-11E9-AE98-6D113EF37FFC?image=1>

[Frontside Cover]

857

September 23. 1870

Proceedings of Inquest

held upon the body of

Jacob Locher

at Sunbury

Received at the Crown Lane Offices

October 11 1870

Read ?? 12/10/70

S.Candler Coroner

Proceedings before Coroners

Colony victim Inquisition

District of Brenk [?]

To wit.

An Inquisition for our sovereign Lady Queen Victoria, taken at Sunbury in

the district of Brenk [?] aforesaid,

the twenty third day of September A.D. 1870 in

the thirty third year of the reign of our said Lady the Queen,

before me Samuel Curtis Candler

Gentleman o. a Coroner of our Lady the Queen for the District of

Bunk aforesaid, upon the

view of the body of Jacob Locher then

and there lying dead, upon the oaths of+

Hermann Smith ...

[12 names of coroners]

...

good and lawful men of Sunbury in the

said district who being duly sworn and charged to

inquire, upon the part of our Lady the Queen, when, where, how, and by what means the

said Jacob Locher came

by his death, do say upon their oath that on the 20th of September

1870 he was found down in Jackson

Creek near Sunbury without any matter

of violence on his body.

In witness whereof as well the aforesaid Coroner as the Jurors aforesaid, have to

this Inquisition put their hands and seals, on the day and year, and at the place above mentioned

[signed] C. Candler Coroner

[signs of the 12 above mentioned jurors]

Coroners Inquest

Colony of Victoria to wit. **This Deponent Andrew Shields**
on he oath saith, I am a legally qualified medical practitioner
residing at Sunbury

I Have made a post
mortem Examination of the deceased
Jacob Locher. Externally the body was
fresh. There were no marks of violence
The lungs were rather collapsed They were
in their natural state not congested .In
the upper part of the windpipe there was a kind
of mesh of vegetable matter about the size of
a bee but not plugging the air tube. It
corresponded to some vegetable matter in the
stomach. The heart was healthy - the
blow dark colored and very slightly coagulated
The right side of the heart was disbanded
with blood I believe. There were a
few asts on the left side.
The stomach contained some
meat and vegetable matter only sightly
digested. There was a viny smell in the
stomach. There were one or two small
bulcher of congestion but no sign of
poison. The other internal organs were
healthy.
The brain was healthy but
very much congested with dark blood.
There was no sign of
any injury whatever on

the scalp or head. The hair was covered with sand and earthy matter. The beard and face also. The body had the signs of having been immersed in water. I should say the mented may have been died about three or four days. The cause of the death of the deceased is somewhat obscure. I am of opinion it was probably by drowning.

[signed] AShields M.D.

*Taken and sworn before me, the 23 day
of September 1870 at Sunbury
[signed] C. Candler Coroner*

Coroners Inquest
Colony of Victoria to wit. **This Deponent William Bowrie**
on he oath saith, I am a legally vine grower
residing at Jacksons Creek

The deceased Jacob Locher
aged believed 46 and 50 years was in my employ
for about 7 months. Duscher new present in
my employ. I heard nothing of Duscher or deceased
On sunday night. I returned home about half past
twelve. I cannot say at what time Duscher
come home. Locher and he slept in the house.
There was no one else in the house. I do not think
deceased had any money - beyond a few shillings.
But I do not think he even had that. It
was a very dark night. The Monday before
6 oclock I heard Duscher getting up. I got
up at 7.30 After breakfast Duscher told
me deceased had not been home all night and
that he had been at look for him. He told
me he had left him at the slip panel of the
new fence. But deceased would not come any
further and that he lay down and went to
sleep. I thought nothing of it at first
but in the afternoon I made enquiries
Duscher is a quiet inoffensiv man. I tracked
a single foot now going through the bushes
to the Creek. There were also pieces of bottle and
bottle along this Creek. The pieces of bottle
found on deceased appear
correspond with them
found in the jacketset

*Taken and sworn before me, the 23 day
of September 1870 at Sunbury
[signed] C. Candler Coroner*

Coroners Inquest
Colony of Victoria to wit. **This Deponent William Waters**
on he oath saith, I am a Police Constable
stationed at Sunbury

On Wednesdy morning at
between 6 am 7 ???, I removed the body
of the deceased Jacob Locher from Jackson
Creek below Sunbury. The body had been
stopped in the current by a piece of tree.
I have examined the clothes of the deceased.
There was no money on him. There were some
pieces of broken glas in his basket. There
were no signs of any violence about his
clothes. The spot where deceased is said
to have pasted company on Sunday last
with Rudolph Duscher is belowed a quarter
and half a mile from where the body was found.

[signed] William Waters
Constable 2296

*Taken and sworn before me, the 23 day
of September 1870 at Sunbury
[signed] C. Candler Coroner*

Coroners Inquest
Colony of Victoria to wit. **This Deponent Walter Bowrie**
on he oath saith, I am a vineyard owner
at the Balk Hill near Sunbury

I first saw the deceased on
Sunday last. He was then at neybourghs place
on Jackson Creek. I last saw the deceased at
between 9 and 10 that evening at Bubecks
vineyard on the Balk Hill. He was with the
here now present Duscher, a vignard. Duscher
left Bubeck first and young Bubeck called
him back and asked him to take the deceased
Locher with him. The deceased then left with
Bubeck and he said Duscher was going
to take deceased home. I left the house in
about 5 minutes and when I got away on
place I heard Duscher and deceased talking.
They were going towards Jackson Creek by
berthers place. There was no qwasseling between
them. Deceased was not perfectly sober and
that was the reason why Bubeck asked
Duscher alike him He was a stranger
also. Duscher perfectly sober.

[signed] Walter Bowrie

*Taken and sworn before me, the 23 day
of September 1870 at Sunbury
[signed] C. Candler Coroner*

Coroners Inquest
Colony of Victoria to wit. **This Deponent John Mc Aree**
on he oath saith, I am a carpenter
residing at Sunbury

On Tuesday Moby Bachmann
told me he had seen a man in the Creek and
described the spot. Between 5 and 6 or late
that morning I went with a man named Kitchek
to the spot and in the place described. I saw the
body. I informed W. Bowrie and the body
was taken out in my presence.

[signed] John Mc Aree

*Taken and sworn before me, the 23 day
of September 1870 at Sunbury
[signed] C. Candler Coroner*

Coroners Inquest
Colony of Victoria to wit. **This Deponent Alfred Bachmann**
on he oath saith, I am the son of Henry Bachmann
residing at Melbourne

On Tuesday the 20th instance
at one oclock I was away by the site of
Jackson Creek and I saw a man lying in
the Creek. I told W. Mc Aree who went to
the place. The deceaseds hand was caught
by a bush which apparently prevented
the body carried down by the stream.

[signed] Alfred Bachmann

Taken and sworn before me, the 23 day
of September 1870 at Sunbury
[signed] C. Candler Coroner

Coroners Inquest
Colony of Victoria to wit. **This Deponent Joseph Bubek**
on he oath saith, I am vine grower
residing near Sunbury

I knew Duscher now
present. I had not seen the deceased Locher
until last Sunday night. I was at W. Bubek
at half past 7 or later that evening and found
the two men there. There was no qwasseling
between them.

[signed] Joseph Bubek

*Taken and sworn before me, the 23 day
of September 1870 at Sunbury
[signed] C. Candler Coroner*

Übersetzung der Transkription

[Umschlag ohne Übersetzung]

Verfahren vor dem Leichenbeschauer
Untersuchung zum Tod eines Opfers der Kolonie
Bezirk Brenk [?]
Nämlich:

Eine Untersuchung für unsere souveräne Herrin Königin Victoria, durchgeführt in
Sunbury im
vorgenannten Bezirk Brenk [?],
am dreiundzwanzigsten Tag des Monats September des Jahres 1870 n. Chr. im
dreiunddreißigsten Regierungsjahr unserer besagten Königin,
vor mir, Samuel Curtis Candler,
Leichenbeschauer unserer Königin für den Bezirk

Bunk, unter Bezugnahme auf die
Sichtbarmachung der Leiche von Jacob Locher, der zu diesem Zeitpunkt
und an diesem Ort tot dalag, auf die Eide von
Hermann Smith ...
[12 Namen von Leichenbeschauern]

...
ehrbaren und gesetzestreuen Männern aus Sunbury in dem
genannten Bezirk, die ordnungsgemäss vereidigt und beauftragt wurden,
im Namen unserer Königin zu untersuchen, wann, wo, wie und auf welche Weise der
genannte Jacob Locher
zu Tode kam, unter Eid aussagen, dass er am 20. September
1870 unten am Jackson
Creek in der Nähe von Sunbury aufgefunden wurde, ohne dass Anzeichen
von Gewalteinwirkung an seinem Körper zu erkennen waren.

Zur Beurkundung dessen haben sowohl der vorgenannte Gerichtsmediziner als auch die vorgenannten
Geschworenen
dieser Untersuchung ihre Unterschriften und Siegel beigefügt, und zwar an dem oben genannten Tag und
Jahr sowie an dem oben genannten Ort.

C. Candler, Gerichtsmediziner

[Unterschriften der 12 oben genannten Geschworenen]

Gerichtsmedizinische Untersuchung
Kolonie Victoria, nämlich: **Der hier aussagende Andrew Shields**
erklärt unter Eid: Ich bin ein gesetzlich zugelassener medizinischer ???
mit Wohnsitz in Sunbury

Ich habe eine Obduktion
des Verstorbenen
Jacob Locher vorgenommen. Äußerlich war der Leichnam
unversehrt. Es gab keine Anzeichen von Gewalteinwirkung
. Die Lungen waren ziemlich kollabiert. Sie befanden sich
in ihrem natürlichen Zustand, nicht verstopft. Im
oberen Teil der Luftröhre befand sich eine Art
von pflanzlichem Material von der Größe einer
Biene, das jedoch die Luftröhre nicht verstopfte. Es
entsprach pflanzlichem Material im
Magen. Das Herz war gesund – der
Herzmuskel war dunkel gefärbt und sehr leicht geronnen
Die rechte Herzhälfte war
mit Blut gefüllt, wie ich glaube. Auf der linken Seite befanden sich
einige Blutgerinnsel.
Der Magen enthielt etwas
Fleisch und pflanzliche Stoffe, die nur leicht
verdaut waren. Es roch nach Wein im
Magen. Es gab ein oder zwei kleine
Blutstauungen, aber keine Anzeichen von
Gift. Die übrigen inneren Organe waren
gesund.
Das Gehirn war gesund, aber
stark mit dunklem Blut verstopft.
Es gab keinerlei Anzeichen
für Verletzungen an

der Kopfhaut oder am Kopf. Das Haar war
mit Sand und Erde bedeckt. Der Bart
und das Gesicht ebenfalls. Der Körper wies Anzeichen
darauf hin, dass er in Wasser getaucht worden war.
Ich würde sagen, der Verstorbene ist
vor etwa drei oder vier Tagen gestorben.
Die Todesursache des Verstorbenen
ist etwas unklar. Ich bin der Meinung, dass
er wahrscheinlich an Ersticken gestorben ist.

[Unterschrift] A. Shields, M.D.

*Aufgenommen und beeidet vor mir am 23.
September 1870 in Sunbury*
[Unterschrift] C. Candler Coroner

Gerichtsmedizinische Untersuchung
Kolonie Victoria, nämlich: **Der hier aussagende William Bowrie**
erklärt unter Eid: Ich bin ein rechtmäßig zugelassener Winzer
mit Wohnsitz in Jacksons Creek

Der Verstorbene Jacob Locher,
im Alter von vermutlich 46 bis 50 Jahren, war bei mir
etwa 7 Monate lang beschäftigt. Duscher ist neu bei mir
angestellt. Ich habe am Sonntagabend nichts von Duscher oder dem Verstorbenen
gehört. Ich kam gegen halb
ein, zwölfe nach Hause. Ich kann nicht sagen, wann Duscher
nach Hause kam. Locher und er schliefen im Haus.
Es war sonst niemand im Haus. Ich glaube nicht,
dass der Verstorbene Geld bei sich hatte – außer ein paar Schilling.
Aber ich glaube nicht, dass er ??? das hatte. Es
war eine sehr dunkle Nacht. Am Montag vor
6 Uhr hörte ich, wie Duscher aufstand. Ich stand
um 7.30 Uhr auf. Nach dem Frühstück erzählte mir Duscher,
dass der Verstorbene die ganze Nacht nicht zu Hause gewesen sei und
dass er nach ihm gesucht habe. Er erzählte
mir, er habe ihn an der Schiebepalte des
neuen Zauns zurückgelassen. Aber der Verstorbene sei nicht weitergegangen
und habe sich hingelegt und sei
eingeschlafen. Ich dachte mir zunächst nichts dabei,
aber am Nachmittag stellte ich Nachforschungen an.
Duscher ist ein ruhiger, harmloser Mann. Ich verfolgte
eine einzelne Fußspur, die durch das Gebüsch
zum Bach führte. Entlang dieses Baches lagen auch Flaschenstücke und
Flaschen. Die Flaschenstücke,
die am Verstorbenen gefunden wurden, scheinen
mit denen übereinzustimmen,
die in der Jackentasche gefunden wurden

*Aufgenommen und beeidet vor mir am 23.
September 1870 in Sunbury
[Unterschrift] C. Candler, Leichenbeschauer*

Gerichtsmedizinische Untersuchung
Kolonie Victoria, nämlich: **Der hier aussagende William Waters**
erklärt unter Eid: Ich bin ein ?? Constable
mit Dienstort in Sunbury

Am Mittwochmorgen zwischen
6 und 7 Uhr habe ich die Leiche
des Verstorbenen Jacob Locher aus dem Jackson
Creek unterhalb von Sunbury geborgen. Die Leiche war
durch ein Stück von zehn ?? in die Strömung gerutscht
Ich habe die Kleidung des Verstorbenen untersucht.
Er hatte kein Geld bei sich. In seinem Korb befanden sich einige
Glasscherben. Es
gab keine Anzeichen von Gewalt an seiner
Kleidung. Die Stelle, an der der Verstorbene
angeblich am vergangenen Sonntag
mit Rudolph Duscher zusammen war, liegt eine Viertel
bis eine halbe Meile von dem Ort entfernt, an dem die Leiche gefunden wurde.

*Aufgenommen und beeidet vor mir am 23.
September 1870 in Sunbury
[Unterschrift] C. Candler, Leichenbeschauer*

Gerichtsmedizinische Untersuchung
Kolonie Victoria, nämlich: **Der hier aussagende Walter Bowrie**
erklärt unter Eid: Ich bin Weinbergbesitzer
am Balk Hill in der Nähe von Sunbury

Ich sah den Verstorbenen zum ersten Mal am
vergangenen Sonntag. Er befand sich damals auf dem Grundstück von Neyburgh
am Jackson Creek. Zuletzt sah ich den Verstorbenen
zwischen 9 und 10 Uhr an jenem Abend auf dem Weinberg von Bubeck
am Balk Hill. Er war in Begleitung des
hier anwesenden Duscher, eines Weinbauers. Duscher
verließ Bubeck als Erster, und der junge Bubeck rief
ihn zurück und bat ihn, den Verstorbenen
Locher mitzunehmen. Der Verstorbene ging daraufhin mit
Bubeck, und er sagte, Duscher würde
den Verstorbenen nach Hause bringen. Ich verließ das Haus nach
etwa 5 Minuten, und als ich mich auf den
Weg machte, hörte ich Duscher und den Verstorbenen sprechen.
Sie gingen in Richtung Jackson Creek am
Berthers-Anwesen vorbei. Es gab keinen Streit zwischen
ihnen. Der Verstorbene war nicht ganz nüchtern, und
das war der Grund, warum Bubeck
Duscher fragte, ob er ihn begleiten wolle. Er war
ebenfalls ein Fremder. Duscher war vollkommen nüchtern.

*Aufgenommen und beeidet vor mir am 23.
September 1870 in Sunbury
[Unterschrift] C. Candler, Leichenbeschauer*

Gerichtsmedizinische Untersuchung
Kolonie Victoria, nämlich: **Der hier aussagende John Mc Aree**
erklärt unter Eid: Ich bin Zimmermann
und wohne in Sunbury

Am Dienstagmorgen sagte mir Mo Bachmann,
er habe einen Mann im Bach gesehen und
beschrieb mir die Stelle. Zwischen 5 und 6 Uhr oder später
an jenem Morgen begab ich mich mit einem Mann namens Kitchek
zu der Stelle und an den beschriebenen Ort. Ich sah die
Leiche. Ich informierte W. Bowrie, und die Leiche
wurde in meiner Gegenwart geborgen.

*Aufgenommen und beeidet vor mir am 23.
September 1870 in Sunbury
[Unterschrift] C. Candler, Leichenbeschauer*

Gerichtsmedizinische Untersuchung

Kolonie Victoria, nämlich: **Der hier aussagende Alfred Bachmann**
erklärt unter Eid: Ich bin der Sohn von Henry Bachmann
mit Wohnsitz in Melbourne.

Am Dienstag, dem 20. ???,
um ein Uhr befand ich mich in der Nähe des
Jackson Creek und sah einen Mann im
Bach liegen. Ich informierte W. Mc Aree, der sich
an den Ort begab. Die Hand des Verstorbenen hatte sich
in einem Busch verfangen, was offenbar verhinderte,
dass der Körper von der Strömung mitgerissen wurde.

*Aufgenommen und beeidet vor mir am 23.
September 1870 in Sunbury
[Unterschrift] C. Candler, Leichenbeschauer*

Gerichtsmedizinische Untersuchung
Kolonie Victoria, nämlich: **Der hier aussagende Joseph Bubek**
erklärt unter Eid: Ich bin Weinbauer
und wohne in der Nähe von Sunbury

Ich kannte Duscher, der jetzt
anwesend ist. Ich hatte den verstorbenen Locher
bis zum vergangenen Sonntagabend nicht gesehen. Ich war bei W. Bubek
um halb acht oder später an jenem Abend und traf
die beiden Männer dort an. Es gab keinen Streit
zwischen ihnen.

*Aufgenommen und beeidet vor mir, am 23.
September 1870 in Sunbury
[Unterschrift] C. Candler, Leichenbeschauer*

Zeitungsbericht aus „The Argus“ vom 27. September 1870 Seite 2

Jacob Looker, a vigneron, aged forty-five years, who was found drowned in Jackson's Creek on Tuesday. Deceased was at a wine shop on Sunday lost with a fellow-laborer named Duscher, both of them being in the employ of William Bowrie, the owner of a vineyard. Deceased became intoxicated, and his companion agreed to take him home about nine o'clock, when they left together.

As Locker did not arrive at homo all night, inquiries were made about him in the morning, and Duscher then stated that deceased had become so bad that he could not go any further, and lay down by a slip panel, and he left him there asleep. Although search was made for him ho was never seen again until Tuesday, when a boy discovered his body in Jackson's Crock. It was proved that Sunday night was very dark, and footmarks were traced from the place where deceased was left asleep to the bank of the creek. Upon searching the body a quantity of broken glass was found in his coatpocket, and glass of a similar character was found along the track of the footsteps. There were no marks of violence on tho body, and as the medical evidence was to the effect that death had been caused by drowning, the jury returned a verdict of found drowned.

Jacob Locher, ein Winzer im Alter von fünfundvierzig Jahren, wurde am Dienstag ertrunken im Jackson's Creek aufgefunden. Der Verstorbene hatte sich am Sonntag mit einem Arbeitskollegen namens Duscher in einer Weinstube aufgehalten; beide standen im Dienst von William Bowrie, dem Besitzer eines Weinguts. Der Verstorbene hatte sich betrunken, und sein Begleiter erklärte sich bereit, ihn gegen neun Uhr nach Hause zu bringen,

woraufhin sie gemeinsam aufbrachen. Da Locher die ganze Nacht über nicht nach Hause kam, wurde am Morgen nach ihm gefragt, und Duscher gab daraufhin an, dem Verstorbenen sei so schlecht geworden, dass er nicht mehr weitergehen konnte, er habe sich neben eine Rutschplatte gelegt, und er habe ihn dort schlafend zurückgelassen. Obwohl nach ihm gesucht wurde, wurde er bis Dienstag nicht mehr gesehen, als ein Junge seine Leiche im Jackson's Creek entdeckte. Es wurde nachgewiesen, dass die Nacht zum Sonntag sehr dunkel war, und Fußspuren wurden von der Stelle, an der der Verstorbene schlafend zurückgelassen worden war, bis zum Ufer des Baches verfolgt. Bei der Untersuchung der Leiche wurde eine Menge Glasscherben in seiner Jackentasche gefunden, und Glas ähnlicher Beschaffenheit wurde entlang der Spur der Fußspuren gefunden. Es gab keine Anzeichen von Gewalt an der Leiche, und da die medizinischen Befunde darauf hindeuteten, dass der Tod durch Ertrinken verursacht worden war, fällte die Jury das Urteil „ertrunken aufgefunden“.

20. August 1858:

DAS MELBOURNE STEEPLECHASE – Ein großes Radierungsbild, das den Start des Rennens darstellt, wurde soeben von den Herren Hamel und Locher veröffentlicht. Die ursprüngliche Skizze stammt von Herrn Bartley und wurde von Herrn Chevalier auf den Stein übertragen. Als Beispiel für einen lithografischen Stich ist sie für die beteiligten Künstler äußerst lobenswert und wird zweifellos von Sportfreunden sehr geschätzt werden.

S.T.Gill: <https://www.australianarthistory.com/the-art-of-the-victorian-gold-rush>

